



## Совет Безопасности

Distr.: General  
24 August 2012  
Russian  
Original: French

---

### Письмо Генерального секретаря от 23 августа 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в пункте 21 резолюции 2036 (2012) и касающейся осуществления мандата Миссии Африканского союза в Сомали, имею честь настоящим препроводить доклад, который я получил 3 августа 2012 года от Председателя Комиссии Африканского союза г-на Жана Пинга (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**



## Приложение

### **Письмо Председателя Комиссии Африканского союза от 3 августа 2012 года на имя Генерального секретаря**

Во исполнение пункта 21 резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности, в котором содержится просьба к Африканскому союзу регулярно информировать Совет Безопасности об осуществлении мандата Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), имею честь настоящим препроводить очередной доклад Комиссии Африканского союза об АМИСОМ (см. добавление).

В докладе представлена последняя информация об основных политических событиях и изменениях в плане безопасности, произошедших за рассматриваемый период. В нем освещаются также вопросы, касающиеся развертывания АМИСОМ, и связанные с этим вопросы, касающиеся командования и управления, а также усилия Миссии и Африканского союза в целом, направленные на содействие процессам, идущим в Сомали. В заключение в докладе сформулированы замечания относительно дальнейших шагов.

Буду весьма признателен Вам, если Вы доведете доклад до сведения членов Совета Безопасности в информационных целях, а также, если они сочтут это необходимым, для принятия соответствующих мер. Комиссия, как и всегда, готова предоставить любую необходимую дополнительную информацию.

Хотел бы вновь выразить признательность Африканского союза Совету Безопасности и лично Вам за неоценимую поддержку, оказываемую АМИСОМ, и приверженность Организации Объединенных Наций делу обеспечения прочного мира, безопасности и примирения в Сомали.

*(Подпись)* Жан Пинг

## Добавление

### **Третий очередной доклад Председателя Комиссии Африканского союза об осуществлении мандата Миссии Африканского союза в Сомали, представляемый во исполнение пункта 21 резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

## **I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 21 резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности. В этой резолюции Совет просил Африканский союз регулярно информировать его через Генерального секретаря об осуществлении мандата Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и прогрессе в формировании присутствия АМИСОМ в четырех секторах, как указано в стратегической концепции Миссии от 5 января 2012 года; увеличении численности негражданского компонента сил АМИСОМ, включая военнослужащих и персонал сформированных полицейских подразделений, с 12 000 человек до максимальной численности в 17 731 человека; а также повышении эффективности Сомалийских национальных сил безопасности. Во исполнение этой просьбы я уже представил Совету два очередных доклада, соответственно, 20 марта (см. S/2012/176, добавление) и 1 июня 2012 года (см. S/2012/468, добавление).

2. В настоящем докладе, который представляет собой третий очередной доклад, представлена последняя информация об основных политических событиях и изменениях в плане безопасности, произошедших за рассматриваемый период. В нем освещаются также вопросы, касающиеся развертывания АМИСОМ, и связанные с этим вопросы, касающиеся командования и управления, а также усилия Миссии и Африканского союза в целом, направленные на содействие процессам, идущим в Сомали. В заключение в докладе сформулированы замечания относительно дальнейших шагов.

## **II. Основные политические события**

3. К моменту представления мною предыдущего доклада в стране были сделаны существенные политические подвижки. В частности, как известно Совету, на встрече основных сторон, подписавших политическую «дорожную карту», 21–23 мая 2012 года в Аддис-Абебе был согласован ряд шагов, направленных на ускоренное завершение перехода. Эти шаги включали принятие Национальным учредительным собранием к 20 июля временной конституции Сомали; формирование к 25 июля нового сомалийского парламента; избрание 4 августа спикера и заместителей спикера парламента; и избрание 20 августа президента. Впоследствии Ассамблея Африканского союза на своей девятнадцатой очередной сессии, проведенной 15 и 16 июля в Аддис-Абебе, выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым в рамках процесса обеспечения мира и примирения в Сомали. Она настоятельно призвала заинтересованные стороны в Сомали продолжать и активизировать работу, целью которой является завер-

шение переходного процесса в поставленный срок, т. е. к 20 августа. Одновременно Ассамблея подтвердила решительную готовность Африканского союза принимать меры в отношении тех, чьи действия подрывают процесс обеспечения мира и примирения.

4. В отчетный период сомалийские заинтересованные стороны добились дальнейшего прогресса в решении остающихся задач, поставленных на переходный период. После нескольких недель обсуждений 135 старейшин, прибывших в Могадишо со всего Сомали, отобрали из представителей своих соответствующих кланов 825 человек в состав Национального учредительного собрания. 25 июля в Могадишо прошло совещание Собрания, посвященное временной конституции. 1 августа оно приняло новую Конституцию, которая заменит собой Переходную федеральную хартию, действовавшую в течение восьми лет. Это, бесспорно, является важной вехой на пути к установлению в Сомали в августе нового политического строя. Дальнейшие шаги включают формирование нового парламента в составе 275 депутатов, которые, в свою очередь, 6 августа изберут спикера и заместителей спикера, а 20 августа — президента. Существует реальная вероятность того, что некоторые из указанных сроков не будут соблюдены из-за задержек с представлением списка отобранных кандидатов в члены парламента Техническому комитету по отбору кандидатов для проверки.

5. В течение всего рассматриваемого периода мой Специальный представитель по Сомали Бубакар Гауссу Диарра активно взаимодействовал со сторонами, подписавшими политическую «дорожную карту» и другими сомалийскими заинтересованными сторонами, работая совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали и посредником Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) в мирном процессе и процессе примирения в Сомали. Кроме того, в соответствии со своим мандатом АМИСОМ содействовала проведению совещания старейшин, обеспечив охрану здания Национального учредительного собрания, и в качестве международного наблюдателя участвовала в работе Технического комитета по отбору.

### **III. Положение в плане безопасности**

6. Общее положение в плане безопасности в южной и центральной частях Сомали в последние два месяца продолжало улучшаться благодаря проведению комплексных операций Национальными силами безопасности и их союзниками при поддержке АМИСОМ и Национальных сил обороны Эфиопии. Хотя эти усилия привели к существенному ослаблению «Аш-Шабааб», эта группировка все еще способна наносить удары, как об этом свидетельствует постоянная угроза применения самодельных взрывных устройств, убийств по политическим мотивам и террористических актов, совершаемых смертниками. Она также продолжает получать поддержку, в том числе финансовые средства и боеприпасы, из тех районов, которые по-прежнему находятся под ее контролем, и от отдельных членов диаспоры и некоторых зарубежных сетей.

7. Как сообщалось в моем предыдущем очередном докладе, в настоящее время «Аш-Шабааб» под давлением АМИСОМ и союзников, а также в качестве тактического шага, призванного помочь ей сохранить ресурсы для продолжительной кампании террора, отводит свои силы из крупных городов и уходит

в подполье, рассредоточиваясь среди населения и создавая новые тайные укрытия. В последние месяцы «Аш-Шабааб», получив отпор в южных и центральных районах Сомали, пытается создать новые базы в северной части горного хребта Голис, идеально подходящей для создания укрытий благодаря наличию пещер, лесов и доступа к побережью, а также в некоторых частях района Тог-Дер в Сомалиленде. Я обеспокоен такой ситуацией, особенно учитывая, что число боевиков, укрывающихся в горах Голис, вероятно, продолжает увеличиваться за счет боевиков, просачивающихся из южных и центральных районов Сомали и прибывающих морем из Йемена. В их число входят прошедшие подготовку в Йемене радикально настроенные сомалийцы, которые маскируются под возвращающихся в Пунтленд беженцев.

8. В секторе 1 (Нижняя и Средняя Шабелле, включая Могадишо) сомалийские силы и АМИСОМ, заняв стратегически важный город Афгойе и Афгойский коридор, в котором находится большое число внутренне перемещенных лиц, взяли под свой контроль взлетно-посадочную полосу «Исали» и порт «Эль-Маан», расположенные на расстоянии немногим более 37 км к северо-востоку от Могадишо. 26 июня она взяли под свой контроль стратегически важный город Балад на севере. В настоящее время силы Переходного федерального правительства и АМИСОМ постепенно расширяют подконтрольную им территорию в направлении Джоухара, Марки и Барауэ. Важно отметить, что из-за того, что пути сообщения растянулись, увеличилось число нападений из засады на колонны АМИСОМ в этом секторе, прежде всего вдоль дороги на Афгойе. Есть также веские основания полагать, что «Аш-Шабааб» планирует активизировать нападения вдоль маршрутов снабжения АМИСОМ.

9. В секторе 2 (Нижняя и Средняя Джубба) АМИСОМ и сомалийские союзные силы контролируют большинство районов Нижней Джуббы, включая Афмадоу, Бададе, Бургабо, Доблей, Кокани, Колбио, Кудай, Рас-Камбони, Табту и Хайо. После взятия Афмадоу силы Переходного федерального правительства и АМИСОМ сосредоточили внимание на укреплении контроля над освобожденными районами, которые по-прежнему время от времени подвергаются налетам боевиков «Аш-Шабааб». В руках «Аш-Шабааб» по-прежнему находятся следующие крупные города: Биби, Буале, Джамаме, Джилиб и Кисмайо. В момент написания настоящего доклада шла подготовка к расширению боевых операций на эти районы.

10. В секторе 3 (Гедо, Бей и Баколь) сомалийские силы и Национальные силы обороны Эфиопии достигли значительных успехов. Как сообщалось в моем предыдущем докладе, были почти полностью освобождены Гедо, Бей и Баколь за исключением района Динсор в области Бей и района Тайеглоу и отдельных частей района Уаджид в области Баколь. Недавно небольшие отряды боевиков «Аш-Шабааб» попытались проникнуть в освобожденные города для совершения политических убийств и нападений с применением самодельных взрывных устройств и гранат.

11. В секторе 4 (Гальгудуд и Хиран) ситуация остается сложной в Беледуэйне из-за сохраняющейся напряженности между входящими в клан хавие подкланами хавадле и гальель. Хотя «Аш-Шабааб» была вытеснена из города Булобарде, отдельные ее элементы по-прежнему сосредоточены в районах вокруг него и продолжают использовать межклановые распри в своих целях.

12. Хотя на местах действия по-прежнему ведутся успешно, серьезную проблему представляют нарушения дисциплины военнослужащими сомалийских сил. Сомалийские солдаты все чаще совершают кражи и развязывают перестрелки; АМИСОМ и Национальные силы безопасности принимают меры для укрепления дисциплины среди военнослужащих. Кроме того, число отсоединившихся бывших комбатантов (то есть комбатантов, которые демобилизовались, отказались от насильственных методов противостояния правительству и хотят вернуться к гражданской жизни) на сегодняшний день оценивается в 3000 человек, но ресурсов для удовлетворения их потребностей нет. Есть основания полагать, что некоторые сдавшиеся командиры «Аш-Шабааб» среднего звена подвергаются высокой опасности стать жертвами расправ. АМИСОМ продолжает консультации с соответствующими заинтересованными сторонами с целью согласовать пути решения этой проблемы.

#### **IV. Развертывание Миссии Африканского союза в Сомали**

13. За рассматриваемый период был сделан существенный прогресс в развертывании АМИСОМ и обеспечении ее присутствия в секторах за пределами Могадишо. На момент подготовки настоящего доклада общая численность негражданского компонента АМИСОМ составляла 17 194 человека, включая 91 сотрудника полиции, набранного на индивидуальной основе, и недавно развернутое сформированное полицейское подразделение из Уганды.

14. Переброска 1000 бурундийских военнослужащих из Могадишо в Байдабо началась 23 июля и должна завершиться к 6 августа. Эти военнослужащие присоединятся к контингенту в составе 120 угандийских и бурундийских военнослужащих, развернутому в секторе 3 с апреля 2012 года в качестве передовой группы. Эта операция сопряжена с рядом сложных задач материально-технического характера. Однако АМИСОМ и Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ (ЮНСОА) совместными усилиями постарались обеспечить основные средства материального обеспечения и другие средства, необходимые для развертывания, а расширенный пакет мер материально-технической поддержки будет предоставляться с учетом условий в плане безопасности. Ведется подготовка к переброске 1500 угандийских военнослужащих из Могадишо в сектор 3.

15. Я с удовлетворением отмечаю, что ЮНСОА завершило заблаговременную доставку основного имущества для сектора 3 автотранспортом через территорию Кении и Эфиопии. Третья автоколонна, перевозившая основное имущество, продовольствие, палатки и имущество общего назначения, в середине июня прибыла в пограничный эфиопский город Доло, а 9 июля — в Байдабо. ЮНСОА также задействовало на коммерческой основе дополнительные грузовые самолеты для расширения возможностей для доставки по воздуху предметов снабжения в Байдабо и Беледуэйне. Этими самолетами уже были доставлены водоочистное и авиадиспетчерское оборудование, палатки, топливо и другие необходимые предметы снабжения для передовой группы в Байдабо. ЮНСОА оборудовала в Байдабо секторальный штаб и госпиталь уровня I, а также отладило систему связи. Она принимает также необходимые меры для снабжения будущего госпиталя необходимым медицинским оборудованием, медикаментами и расходными материалами, чтобы он как можно скорее начал свою работу. Одновременно оформляются договоренности о материально-

технической поддержке секторов 3 и 4, для чего Организация Объединенных Наций и правительство Эфиопии подпишут письмо-заказ, определяющее порядок оказания поддержки в обеспечении безопасности и инженерно-строительной и транспортной поддержки в этих двух секторах.

16. Комиссия Африканского союза и правительство Кении 2 июня подписали меморандум о взаимопонимании, регулирующий порядок предоставления Кенией АМИСОМ военного персонала численностью 4660 человек. В этот меморандуме о взаимопонимании оговорено, что датой его вступления в силу для целей выплаты возмещения расходов на персонал и принадлежащее контингентам имущество является 22 февраля 2012 года, дата принятия Советом Безопасности резолюции 2036 (2012). 6 июля мой Специальный представитель по Сомали присутствовал в качестве председателя на церемонии передачи командования в штаб-квартире Сил обороны Кении в Найроби, организованной с целью символически приветствовать контингент Сил обороны Кении в семье АМИСОМ. В июне Силы обороны Кении произвели ротацию военнослужащих. С 28 июня по 14 июля в соответствии с процедурами АМИСОМ Африканский союз и ЮНСОА проводили проверку прибывающего личного состава и составляли электронное досье с учетными данными на каждого военнослужащего. В ходе второго этапа планируется проверить, сколько военнослужащих будет переведено за пределы района действия Миссии к моменту завершения замены выбывающего личного состава.

17. 13 июля Комиссия подписала в Аддис-Абебе меморандум о взаимопонимании с правительством Джибути относительно направления джибутийского контингента численностью 1000 военнослужащих в состав АМИСОМ. Как известно Совету Безопасности, передовая группа в составе взвода (35 военнослужащих) была развернута 31 мая в Белетвейне. Развертывание основной части контингента в секторе 4 (Белетвейне), которое должно было закончиться в середине июня, будет завершено в ближайшее время.

18. Африканский союз и ЮНСОА, действуя в консультации со странами, предоставляющими войска, подготовили письма-заказы, касающиеся развертывания авиационных средств. С правительством Уганды письмо-заказ было подписано 2 августа, тогда как с правительством Кении его еще предстоит подписать. До подписания письма-заказа с правительством Уганды было подготовлено письмо о намерениях на предмет предоставления трех боевых вертолетов и двух вертолетов общего назначения. Процесс развертывания этих вертолетов уже начался, передовая группа летного и авиатехнического персонала прибыла в Могадишо 2 августа. Развертывание должно быть завершено к середине августа, включая строительство вертолетной площадки и других необходимых сооружений. Развертывание этих сил и средств обеспечения имеет исключительно важное значение как для оперативной, так и материально-технической поддержки, особенно в том, что касается медицинской эвакуации. Я приветствую принятое Советом Безопасности в ответ на письма, направленные мною Генеральному секретарю 25 июня и 6 июля, решение разрешить проявлять определенную гибкость в вопросе о соотношении численности боевых вертолетов и вертолетов общего назначения, используемых в поддержку операций АМИСОМ.

19. Что касается полицейского компонента АМИСОМ, то в Могадишо размещен 91 набранный на индивидуальной основе сотрудник полиции. Ожидается, что к концу сентября их численность увеличится до 180 человек, а общая численность полицейских, набираемых на индивидуальной основе, в 260 сотрудников, предусматриваемая в стратегической концепции, будет достигнута в ноябре. В реестр на предмет направления в дальнейшем в Сомали включены в общей сложности 813 набираемых на индивидуальной основе сотрудников полиции, которые прошли проверку и отбор в пяти странах, предоставляющих полицейских для АМИСОМ (Гана, Кения, Нигерия, Сьерра-Леоне и Уганда). Разработан план развертывания полицейских контингентов в секторах 2, 3 и 4, а в секторе 2 в Байдоа уже проведена миссия по технической оценке. В рассматриваемый период полицейским компонентом АМИСОМ был проведен ряд мероприятий, включая ремонт некоторых сооружений Полицейских сил Сомали; оказание содействия Полицейским силам Сомали в создании объединенного оперативного координационного центра в их штабе, работу которого на круглосуточной основе будут обеспечивать сотрудники полиции АМИСОМ и Сомали в целях координации совместного патрулирования в Могадишо; создание опорного пункта в международном аэропорту им. Адена Абдуллы; и различные учебные мероприятия, в частности практикум по вопросам имеющего гендерную подоплеку насилия в июне, после чего в составе Полицейских сил Сомали была создана группа по гендерной проблематике.

20. Стратегической концепцией предусматривается развертывание двух сформированных полицейских подразделений. В этой связи после завершения проверочных мероприятий Комиссия подписала 29 июня меморандум о взаимопонимании с Угандой. Персонал и снаряжение угандийского сформированного полицейского подразделения, ставшего первым в истории сформированным полицейским подразделением, развернутым в рамках осуществляемой под руководством Африканского союза операции в поддержку мира, были полностью развернуты в Могадишо 2 августа. Подготовлен окончательный вариант меморандума о взаимопонимании с Нигерией, который, как ожидается, будет подписан в ближайшее время, фактическое же развертывание нигерийского подразделения в Могадишо запланировано на первую неделю сентября. Получены дополнительные предложения о выделении сформированных полицейских подразделений от правительств Бурунди и Джибути. Ожидается, что развертывание сформированных полицейских подразделений повысит зримость присутствия полиции и улучшит отношения с простыми жителями Сомали, позволит укрепить общественный порядок и безопасность и успокоит общины благодаря налаживанию активного совместного патрулирования силами сформированных полицейских подразделений, сотрудников полиции, набранных на индивидуальной основе, и Полицейских сил Сомали в Могадишо. Сформированные полицейские подразделения будут также содействовать укреплению деятельности по наращиванию институционального потенциала, проводимой полицейским компонентом АМИСОМ в поддержку Полицейских сил Сомали, а также распространению сферы их деятельности на другие освобожденные районы.

21. Наконец, что касается создания Сил по охране, то Командующий Силами АМИСОМ работает над введением временных мер. Говоря более конкретно, цель заключается в создании подразделения, которое выполняло бы обязанности по охране до тех пор, пока не будет надлежащим образом сформировано и



полностью развернуто оснащенное необходимым снаряжением специальное подразделение, которое войдет в состав санкционированной численности персонала АМИСОМ и будет действовать под руководством Командующего Силами.

## V. Командование и управление

22. Как сообщалось ранее, стратегическая концепция предусматривает создание эффективной системы командования и управления на стратегическом и оперативном уровнях. На стратегическом уровне содействие Комиссии оказывают две консультативные структуры: а) Комитет по координации военных операций в составе начальников штабов обороны стран, предоставляющих войска, и других заинтересованных стран, который провел свое первое заседание 9 марта в Аддис-Абебе; и б) Совместный координационный механизм в составе министров обороны стран, предоставляющих войска, и других заинтересованных стран, который провел свое первое заседание 12 апреля в Аддис-Абебе. На данный момент Комитет по координации военных операций провел пять заседаний. На четвертом и пятом заседаниях, которые состоялись в Аддис-Абебе 23 июля и 2 августа, обсуждался план будущих операций.

23. После утверждения системы командования и управления для расширенных операций АМИСОМ и распределения должностей в штабе Сил среди стран, предоставляющих воинские контингенты, и других государств — членов Африканского союза 52 из 85 штабных офицеров, Командующий Силами, заместитель Командующего Силами по планированию и операциям и начальник штаба заняли свои должности в штабе Сил. Недавно прошла отбор и в ближайшее время будет развернута дополнительная группа из 18 штабных офицеров. Заняли свои должности все командующие секторами, за исключением командующего сектором 4, который займет свое место, как только завершится развертывание джибутийского контингента.

24. Помимо этого, АМИСОМ и ЮНСОА создали координационный механизм по повышению эффективности осуществления расширенного пакета мер материально-технической поддержки АМИСОМ. В этих целях для обсуждения неотложных вопросов еженедельно проводятся заседания совместной целевой группы в составе офицеров АМИСОМ и ЮНСОА, а заседания старшего руководства под совместным председательством моего Специального представителя и Директора ЮНСОА проводятся на ежемесячной основе. Кроме того, в дополнение к этим заседаниям проводятся регулярные видеотелеконференции между Аддис-Абебой, Могадишо и Найроби.

## VI. Защита гражданских лиц

25. Продолжаются усилия по обеспечению учета задач защиты гражданских лиц при проведении операций АМИСОМ и укреплению координации с сомалийскими властями и другими действующими в южной части Сомали соответствующими субъектами, занимающимися вопросами защиты гражданского населения. С 20 по 23 июня Комиссия организовала практикум по вопросам обеспечения всестороннего учета задач защиты гражданских лиц в контексте операций АМИСОМ. На практикуме была проведена оценка достигнутого про-

гресса в свете существующих и новых рисков, а также намечены оптимальные пути и средства координации действий Миссии с усилиями других субъектов в интересах снижения угрозы, создаваемой для гражданского населения.

26. Комиссия продолжала работу по созданию подразделения по отслеживанию, анализу и расследованию сообщений о потерях среди гражданского населения в соответствии с задачей, поставленной в резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности. С этой целью ведутся обсуждения со всеми ключевыми заинтересованными сторонами с учетом итогов миссии по оценке, проведенной группой из состава неправительственной организации «Центр по вопросам положения гражданских лиц в условиях конфликта» в Могадишо с 17 по 21 апреля. Следует напомнить, что по итогам этой миссии были вынесены рекомендации о предварительных рамках для создания подразделения по отслеживанию, анализу и расследованию сообщений о потерях среди гражданского населения. Группа планирует направить еще одну миссию в Могадишо в сентябре 2012 года.

## **VII. Поддержка сомалийского сектора безопасности**

27. Следует напомнить, что Комиссия организовала серию практикумов по вопросу расширения возможностей сектора безопасности Сомали, благодаря которым была разработана концепция операций для создаваемых механизмов, с тем чтобы содействовать эффективной интеграции региональных и союзных сил в Сомалийские национальные силы безопасности и созданию единой структуры командования и управления. После утверждения сомалийскими властями этот документ будет теперь представлен на рассмотрение Совету мира и безопасности Африканского союза с последующим его препровождением Совету Безопасности. Я рассчитываю на то, что международное сообщество предоставит испрашиваемую поддержку, поскольку это исключительно важно для обеспечения устойчивого мира и стабильности в Сомали.

28. Потребность в международной поддержке носит безотлагательный характер, поскольку сомалийские силы не располагают специализированными подразделениями материально-технического обеспечения, полагаясь в этом деле в основном на помощь, предоставляемую Силами обороны Кении и Национальными силами обороны Эфиопии. Они не располагают потенциалом для обеспечения деятельности своих развернутых подразделений. К числу неотложных в этом плане относятся потребности в транспортных средствах, ремонте и обслуживании, продовольствии и водоснабжении, легких вооружениях и боеприпасах, средствах для размещения персонала на местах, средствах коммуникации и платежных средствах (денежном довольствии). Сомалийские власти обратились с призывом о предоставлении суммы в объеме 127 180 550 долл. США (материалы для ведения боевых действий, пайки, денежное довольствие и средства материально-технического обеспечения) для удовлетворения своих непосредственных потребностей на 12-месячный период.

### **VIII. Другие аспекты помощи, предоставляемой Африканским союзом Сомали**

29. Как известно Совету Безопасности, гуманитарная ситуация в Сомали по-прежнему остается проблемной. По меньшей мере 2,51 миллиона человек испытывают безотлагательную потребность в помощи, и еще 1,29 миллиона грозит опасность повторного сползания в кризис. Для урегулирования ситуации в недавно освобожденных районах необходимо участие всех субъектов, занимающихся предоставлением гуманитарной помощи. Я настоятельно призываю международное сообщество активизировать свои усилия по решению существующих проблем. Со своей стороны, АМИСОМ, действуя в рамках имеющихся ресурсов, занимается осуществлением во вновь освобожденных районах проектов с быстрой отдачей, в частности бурением водозаборных скважин, оказанием медицинской помощи раненым и деятельностью, связанной с разминированием.

30. Сектор скотоводства обеспечивает основной источник дохода для сомалийцев и служит источником поступлений для местных и центральных административных органов. На его долю приходится 40 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) и 80 процентов поступающей в страну иностранной валюты. Вместе с тем этот сектор сталкивается с многочисленными проблемами, ограничивающими возможности получения социально-экономических выгод. В их числе проблема отсутствия безопасности, болезни скота и засуха, неспособность обеспечить соблюдение требований международных стандартов, что является необходимым условием для надежного экспорта скота и продукции животноводства из страны, и неадекватность кадрового потенциала и инфраструктуры. Устойчивое производство продукции животноводства и торговля ею представляют собой важнейшие компоненты экономического восстановления Сомали и возвращения страны к миру и стабильности. С учетом этого в период с 2008 года Африканский союз через посредство своего Межафриканского бюро по ресурсам животного мира со штаб-квартирой в Найроби, которое работает в партнерстве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и рядом международных неправительственных организаций, осуществил, опираясь на финансовую поддержку Европейского союза, ряд мероприятий в поддержку сектора животноводства в Сомали.

31. В рамках проекта по оказанию чрезвычайной помощи в области скотоводства в целях смягчения последствий продовольственного кризиса в Сомали Межафриканское бюро по ресурсам животного мира Африканского союза внесло существенный вклад в модернизацию объектов инфраструктуры сбыта животноводческой продукции, входящих в основную цепочку поставок продукции животноводства на экспорт. Было построено в общей сложности 134 объекта системы реализации продукции животноводства, включая погрузочно-разгрузочные платформы (53), рыночные укрытия (45), вакцинационные пункты (17), ветеринарные отделения (3) и поилки (16). Осуществление этого проекта позволило также повысить эффективность борьбы с болезнями животных благодаря вакцинации от трех основных заболеваний 4,8 миллиона голов овец и коз и профилактике и лечению 1,8 миллиона голов скота от широко распространенных заболеваний, негативно отражающихся на экспорте продукции животноводства.

32. В поддержку соблюдения международных стандартов экспорта животноводческой продукции Межафриканское бюро по ресурсам животного мира Африканского союза осуществило проект по сертификации сомалийского скота, в рамках которого 156 технических сотрудников были обучены навыкам, необходимым для контроля качества экспортной продукции животноводства. Оказывалась также помощь в проведении текущих мероприятий по ветеринарной сертификации скота и модернизации отделений ветеринарной сертификации в Гароуэ, Лас-Гиле и Могадишо. Кроме того, была разработана и утверждена торговыми партнерами основанная на оценке рисков система ветеринарной сертификации скота, включающая проведение рыночной и карантинной инспекции и сертификации. В более общем плане Межафриканское бюро по ресурсам животного мира Африканского союза содействовало также установлению более тесных связей между участниками производственной цепочки из стран-экспортеров скота на Африканском Роге (включая Сомали) и стран-импортеров продукции животноводства в регионе Залива. Наконец, Межафриканское бюро поддерживает участие Сомали в процессах, связанных с установлением ветеринарных стандартов, во Всемирной ветеринарной организации.

## **IX. Замечания**

33. В отчетный период был отмечен существенный прогресс по всем направлениям. Созыв совещания старейшин и Национального учредительного собрания, и особенно принятие временной Конституции, представляют собой важные шаги на пути к достижению целей переходного этапа. Ситуация в плане безопасности в целом продолжает улучшаться по мере постепенного расширения сферы контроля АМИСОМ и переходного федерального правительства на районы за пределами Могадишо. Значительный прогресс был отмечен также на пути к достижению ключевых оперативных показателей, касающихся развертывания и присутствия АМИСОМ в различных секторах. Наконец, хотя Силы по охране официально еще не созданы, были разработаны временные процедуры для выполнения обязанностей по охране в пределах существующих ресурсов и возможностей. Вместе с тем сохраняется ряд проблем в политической сфере, области безопасности, на оперативном уровне и в вопросах укрепления мира.

34. Настоящий доклад представляется менее чем за три недели до завершения переходного периода. Предстоящие недели дают Сомали беспрецедентную возможность. Народ Сомали должен использовать эту уникальную возможность, чтобы обеспечить успешное завершение семилетнего переходного периода. Народ Сомали должен воспользоваться успехами в области укрепления безопасности, достигнутыми сомалийскими силами безопасности, их союзниками и АМИСОМ, в целях дальнейшего укрепления безопасности, мира, обеспечения примирения и процветания. Этот процесс должен оставаться прозрачным и заслуживающим доверия. В этой связи я настоятельно призываю всех сомалийцев, особенно политическое руководство, традиционных и религиозных лидеров и гражданское общество страны, проявить необходимую зрелость, приверженность делу и дух примирения, чтобы оказаться на высоте стоящих перед ними задач.

35. Мы вступаем в эпоху нового политического устройства с повышенными ожиданиями, и я хотел бы вновь заявить о настоятельной, имеющей критический характер потребности в стабилизации положения в районах, освобожденных сомалийскими силами безопасности и АМИСОМ. Усилия в этом плане должны быть направлены на создание открытых для участия всех сторон местных структур управления, поощрение процесса примирения и оказание основных услуг. Властям Сомали отводится центральная роль в этом плане, однако они могут добиться успеха лишь при условии полноценной поддержки со стороны международного сообщества.

36. Африканский союз будет и впредь оказывать поддержку сомалийцам в их усилиях. В предстоящие недели особое внимание будет уделяться достижению остающихся оперативных контрольных показателей для АМИСОМ, особенно в том, что касается полного укомплектования и обеспечения оперативного функционирования штаба ее Сил, достижения санкционированной численности и консолидации ее присутствия в различных секторах, расположенных за пределами Могадишо, в целях содействия распространению государственной власти. Кроме того, Миссия будет продолжать работу по укреплению безопасности в освобожденных районах.

37. Как неоднократно подчеркивалось, для прочного мира в Сомали необходимо, чтобы соответствующие сомалийские учреждения были наделены необходимым потенциалом. Я с удовлетворением отмечаю завершение работы над концепцией операций по расширению возможностей сомалийского сектора безопасности. Сейчас на международное сообщество ложится задача по предоставлению необходимой поддержки, с тем чтобы сомалийцы в меньшей степени зависели от внешних сил в деле обеспечения безопасности в собственной стране.

38. Мне хотелось бы вновь от имени Африканского союза выразить признательность Организации Объединенных Наций и другим двусторонним и многосторонним партнерам за их неизменную поддержку АМИСОМ. Эта поддержка будет по-прежнему иметь решающее значение в предстоящий период, особенно в условиях расширения операций Миссии. Достигнутые в Сомали успехи стали возможны благодаря разумному сочетанию усилий и сравнительных преимуществ Африканского союза и Организации Объединенных Наций, при неоценимой поддержке других партнеров. Сохранение единства цели и согласованность действий всех международных заинтересованных сторон по-прежнему сохраняют исключительно важное значение для закрепления достигнутых результатов и достижения дальнейшего прогресса.